Genie®

# Manuel de l'opérateur

*avec consignes d'entretien*

Third Edition
First Printing
Part No. 97781FR

# TMZ™-34/19

*Ce manuel remplace le manuel n° 72894*

## Important

Lire, comprendre et respecter les présentes règles de sécurité et instructions d'utilisation avant d'utiliser la machine. Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. Le présent manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine et y être conservé en permanence. Pour toute question, contacter Genie Industries.

## Avis

Ce manuel de l'opérateur concerne les modèles TMZ-34/19 antérieurs au numéro de série T3400-2. Il remplace le manuel de l'opérateur n° 972894FR.

## Table des matières


| | Page |
|---|---|
| Règles de sécurité | 1 |
| Commandes | 8 |
| Contrôle avant mise en route | 12 |
| Entretien | 14 |
| Tests des fonctions | 16 |
| Contrôle du lieu de travail | 21 |
| Instructions d'utilisation | 22 |
| Autocollants | 28 |
| Caractéristiques techniques | 30 |


## Comment nous contacter :

Site Internet : http://www.genielift.com
Adresse électronique : techpub@genieind.com

Copyright © 1998 par Genie Industries

Première édition : première impression, mars 2001

Troisième édition : première impression, mai 2005

« Genie » et « TMZ » sont des marques déposées de Genie Industries aux États-Unis et dans de nombreux autres pays.

♻ Imprimé sur papier recyclé L

Imprimé aux États-Unis.

# Règles de sécurité

## Danger

Le non-respect des instructions et des règles de sécurité du présent manuel risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

## Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

**1 Éviter toute situation à risque.**

**Prendre connaissance des règles de sécurité et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.**

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les instructions du fabricant et les règles de sécurité (manuels de sécurité et de l'opérateur et autocollants de la machine).

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les consignes de sécurité de l'employeur et les réglementations du chantier.

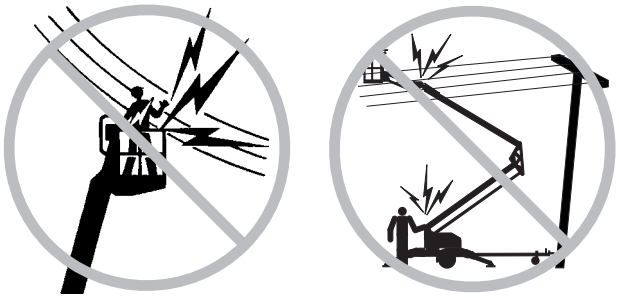
☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les réglementations officielles en vigueur.

☑ Sans être correctement formé à utiliser la machine en toute sécurité.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

## Risques d'électrocution

Cette machine n'est pas isolée au niveau électrique et n'offre aucune protection en cas de contact ou de proximité avec des objets sous tension.



Maintenir une distance de sécurité par rapport aux lignes et aux appareils électriques, conformément aux réglementations officielles et au tableau suivant.

| Tension phase à phase | Distance minimale de sécurité Mètres |
|---|---|
| 0 à 300V | Éviter tout contact |
| 300V à 50KV | 3,05 |
| 50KV à 200KV | 4,60 |
| 200KV à 350KV | 6,10 |
| 350KV à 500KV | 7,62 |
| 500KV à 750KV | 10,67 |
| 750KV à 1 000KV | 13,72 |

Tenir compte du mouvement de la nacelle et de l'oscillation ou du fléchissement des lignes électriques et prendre garde aux vents forts et en rafales.

Rester éloigné de la machine si elle touche des lignes sous tension. Le personnel au sol ou à bord de la nacelle ne doit ni toucher, ni utiliser la machine tant que les lignes électriques sont sous tension.

Ne pas utiliser la machine en cas d'orage ou d'éclairs.

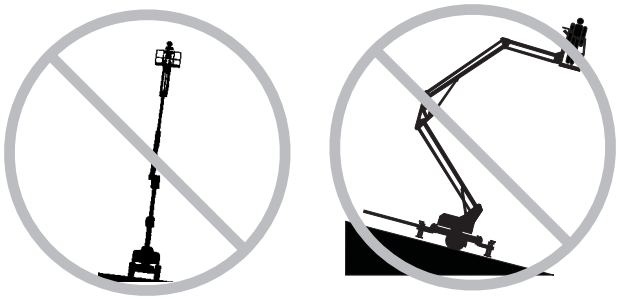
Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

## Risques de renversement

Le poids des occupants et du matériel ne doit en aucun cas dépasser la capacité maximale de la nacelle.

| | |
|---|---|
| **Capacité maximale de la nacelle Modèles ANSI & CE** | 227 kg |
| **Capacité maximale de la nacelle Modèles CSA** | 200 kg |
| **Capacité maximale de la nacelle avec rotation de la nacelle en option** | 200 kg |
| **Nombre maximum d'occupants** | 2 |

Ne pas lever la flèche si la machine n'est pas à niveau. Ne pas installer la machine sur une surface où elle ne peut pas être mise à niveau uniquement à l'aide des vérins de mise à niveau.



Ne pas relever la flèche tant que les quatre stabilisateurs ne sont pas abaissés et verrouillés, que les embases ne touchent pas fermement le sol et que la machine n'est pas à niveau.

Ne pas installer la machine tant qu'elle n'est pas sur une surface ferme. Éviter les dévers, trous, surfaces glissantes ou instables et autres situations dangereuses.

Ne pas régler ni replier les stabilisateurs lorsque la flèche est levée.

Ne pas déplacer la machine lorsque la flèche est levée.

Ne pas se fier à l'alarme de dévers pour indiquer le niveau.

L'alarme de dévers retentit dans la nacelle uniquement lorsque la machine se trouve sur une pente à forte inclinaison. Lorsque l'alarme retentit, les fonctions de montée de la flèche sont désactivées.

Si l'alarme de dévers se déclenche, abaisser immédiatement la flèche et régler les stabilisateurs pour mettre la machine à niveau.

Ne pas modifier ni désactiver les interrupteurs de fin de course.

Ne pas utiliser la machine par vents forts ou en rafales. Ne pas augmenter la surface d'exposition de la charge ou de la nacelle. Plus la surface exposée au vent est grande, moins la machine est stable.

Ne modifier ni désactiver aucun élément de la machine susceptible d'affecter d'une manière ou d'une autre sa sécurité et sa stabilité.

Ne pas remplacer d'élément essentiel à la stabilité de la machine par un élément dont le poids ou les caractéristiques techniques sont différents.

Ne pas modifier ou altérer la nacelle d'un élévateur sans l'accord préalable écrit du fabricant. Le montage de porte-outils ou autres fixations sur la nacelle, les garde-pieds ou les rampes de sécurité peuvent augmenter le poids dans la nacelle, ainsi que la surface d'exposition de la charge ou de la nacelle.

Ne pas transporter d'outils et de matériel tant qu'ils ne sont pas correctement répartis et qu'ils ne peuvent pas être manipulés en toute sécurité par les personnes se trouvant dans la nacelle.

Ne pas placer d'échelle ni d'échafaudage dans la nacelle, ni contre une partie de la machine.

Ne pas utiliser la machine sur une surface ou un véhicule mobiles ou en mouvement.

S'assurer que tous les pneus sont correctement gonflés et en bon état et que les boulons à tenon sont correctement serrés.

Ne pas utiliser de batteries dont le poids est inférieur à celui de l'équipement d'origine. Quatre batteries font office de contrepoids et sont essentielles à la stabilité de la machine. Chaque batterie doit peser 34 kg.

Ne pas pousser la machine ni aucun autre objet à l'aide de la flèche.

Ne pas toucher de structures attenantes avec la flèche.

Ne pas attacher la nacelle ni la flèche à des structures attenantes.

## Risques de collision

Tenir compte de la position de la flèche lors du pivotement de la tourelle.

Placer la machine sur une surface horizontale ou la caler avant de desserrer le frein de stationnement.

Utiliser le frein de stationnement pour contrôler la vitesse de la machine lorsqu'elle est poussée sans être attachée à un véhicule de remorquage.

Contrôler si la zone de travail présente des obstacles en hauteur ou d'autres dangers potentiels.

Ne pas abaisser la flèche tant que des personnes et des objets se trouvent dans la zone située en dessous.

Ne pas actionner la flèche dans le champ d'action d'une grue sauf si les commandes de celle-ci ont été verrouillées ou si des précautions ont été prises afin d'éviter toute collision éventuelle.

Jeux violents et conduite acrobatique sont formellement interdits lors de l'utilisation de la machine.

## Risques d'endommagement des composants

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

Ne pas abaisser complètement les flèches tant qu'elles ne sont pas alignées sur la languette. Les flèches doivent être abaissées sur leur support.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

## Risques d'arrachement au levage

Utiliser les techniques de levage appropriées pour déplacer, charger ou décharger la machine.

Utiliser les techniques de levage appropriées pour installer ou déposer la nacelle.

## Risques de blessures corporelles

Ne pas utiliser la machine en cas de fuite d'huile hydraulique ou pneumatique. Une fuite pneumatique ou hydraulique peut traverser ou brûler la peau.

Tout contact inapproprié avec des éléments situés sous un capot peut causer des blessures graves. Seul du personnel d'entretien formé doit accéder à ces compartiments. L'accès par un opérateur est conseillé uniquement dans le cadre du contrôle avant mise en route. Tous les compartiments doivent demeurer fermés et verrouillés pendant le fonctionnement de la machine.

## Risques d'explosion et d'incendie

Ne pas utiliser la machine dans des endroits dangereux ou susceptibles de renfermer des vapeurs ou des particules inflammables ou explosives.

## Risques avec une machine endommagée

Ne pas utiliser une machine endommagée ou défectueuse.

Effectuer un contrôle avant mise en route approfondi de la machine et tester toutes les fonctions avant chaque journée de travail. Signaler et mettre immédiatement hors service toute machine endommagée ou défectueuse.

S'assurer que l'entretien a été réalisé selon les indications du présent manuel et du manuel d'entretien correspondant.

S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles.

S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.

## Risques liés au remorquage

Consulter, comprendre et respecter l'ensemble des recommandations, avertissements et instructions du fabricant du véhicule de remorquage avant de remorquer cette machine.

Ne pas dépasser 97 km/h. Respecter toutes les limitations de vitesse locales et nationales en vigueur en cas de remorquage.

Ne pas surcharger le véhicule de remorquage. Vérifier le poids nominal brut du véhicule (PNBV) sur l'étiquette située à l'intérieur de la porte du conducteur. Pour obtenir le PNVB, ajouter le poids de la languette de la remorque au poids du véhicule (véhicule, passagers et chargement compris).

Ne pas placer de charge sur la remorque. Elle n'est pas conçue pour transporter des charges supplémentaires.

Ne pas transporter la machine si la flèche n'est pas attachée avec des fixations.

Modèles équipés du système de freins à inertie : ne pas tenter de reculer la remorque si le système de freins à inertie n'est pas desserré. Voir le manuel du système de freins à inertie.

S'assurer que l'attache d'arrimage est solidement fixée au véhicule de remorquage et que la boule d'attache est fermement fixée à l'attache d'arrimage.

S'assurer que les chaînes de sécurité (le cas échéant) sont solidement attachées au véhicule de remorquage.

S'assurer que tous les feux fonctionnent.

S'assurer que tous les composants d'attelage, les feux, les rétroviseurs et les méthodes de fixation de la machine au véhicule de remorquage sont conformes aux réglementations locales, régionales et nationales.

S'assurer que les pneus sont correctement gonflés.

Veiller à caler les roues de la remorque lorsqu'elle est garée sur une pente.

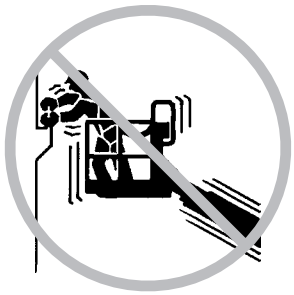
# Configuration élévateur de personnel

## Risques de renversement

Ne pas se servir de la nacelle comme d'une grue.

Ne pas placer de charges en dehors du périmètre de la nacelle.

Ne pas placer ni suspendre de charges sur une partie de la nacelle.



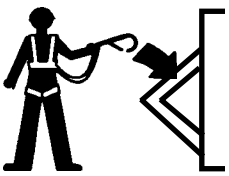
Ne pas pousser ni tirer d'objet à l'extérieur de la nacelle.

**Force latérale maximum autorisée - ANSI & CSA**
667 N

**Force manuelle maximum autorisée - CE**
400 N

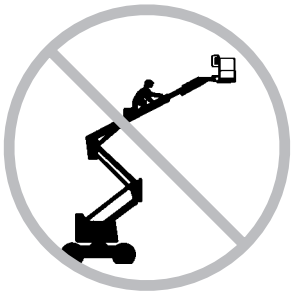
Ne pas utiliser les commandes de la nacelle pour la dégager si elle est coincée, accrochée ou gênée dans ses mouvements de quelque autre manière par une structure adjacente. Évacuer tout le personnel de la nacelle avant de tenter de la dégager à l'aide des commandes au sol.

## Risques de chute



Les occupants de la nacelle doivent porter une sangle ou un harnais de sécurité et se conformer aux réglementations officielles en vigueur. Attacher la longe de sécurité au point d'ancrage prévu à cet effet dans la nacelle.

Ne pas s'asseoir, se tenir debout, ni monter sur les rampes de sécurité de la nacelle. Garder constamment les deux pieds fermement posés sur le plancher de la nacelle.



Ne pas quitter la nacelle levée en descendant le long de la flèche.

Maintenir le plancher de la nacelle exempt de débris.

Abaisser la rampe intermédiaire d'entrée de la nacelle ou fermer le portillon d'accès avant d'utiliser la machine.

## Risque de collision

Prendre garde aux risques d'écrasement en saisissant la rampe de sécurité de la nacelle.

# Configuration monte-charge

## Risques de collision

Ne pas lever la charge tant que le crochet monte-charge n'est pas correctement attaché à la machine.

Ne pas lever la charge tant qu'elle n'est pas bien équilibrée et correctement attachée à la machine.

Dégager la zone située sous la charge ou la machine lorsque la charge est relevée.

## Risque d'écrasement

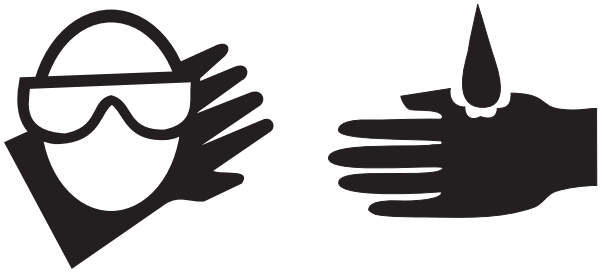
Faire preuve de bon sens et d'anticipation lorsque la machine est utilisée avec les commandes de la nacelle depuis le sol. Maintenir une distance de sécurité entre l'opérateur, la machine et les objets immobiles.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

## Batteries

### Risques de brûlures

Les batteries contiennent de l'acide. Toujours porter des vêtements et des lunettes de protection pour travailler sur les batteries.



Éviter les projections et tout contact avec l'acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

### Risques d'explosion

Éviter toute flamme ou étincelle et ne pas fumer près des batteries. Les batteries dégagent un gaz explosif.

Laisser les protections ouvertes pendant tout le cycle de chargement.

Ne pas toucher les bornes de batteries ni les pince-câbles avec des outils susceptibles de créer des étincelles.

### Risques d'endommagement des composants

Ne pas utiliser de chargeur de plus de 24V pour charger les batteries.

Ne pas exposer les batteries ni le chargeur à l'humidité.

### Risques d'électrocution

Brancher le chargeur de batterie uniquement sur une sortie électrique CA à 3 fils, avec prise de terre.

Inspecter quotidiennement l'état des cordons, câbles et fils. Remplacer les éléments endommagés avant d'utiliser la machine.

Éviter tout choc électrique provoqué par le contact avec les bornes des batteries. Retirer bagues, montres et autres bijoux.

### Risque de renversement

Ne pas utiliser de batteries dont le poids est inférieur à celui de l'équipement d'origine. Quatre batteries font office de contrepoids et sont essentielles à la stabilité de la machine. Chaque batterie doit peser 34 kg.

### Risque lors du levage

Utiliser suffisamment de personnel et des techniques de levage appropriées pour soulever les batteries.

## Légende des autocollants

Les autocollants des produits Genie utilisent des symboles, des codes couleur et des termes de mise en garde pour identifier les situations suivantes :

Symbole de mise en garde : avertit le personnel de risques de blessures potentiels. Respecter l'ensemble des messages de sécurité qui accompagnent ce symbole afin d'éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles.

**⚠ DANGER** Rouge : indique la présence d'une situation à risque imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.

**⚠ AVERTISSEMENT** Orange : indique la présence d'une situation à risque potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

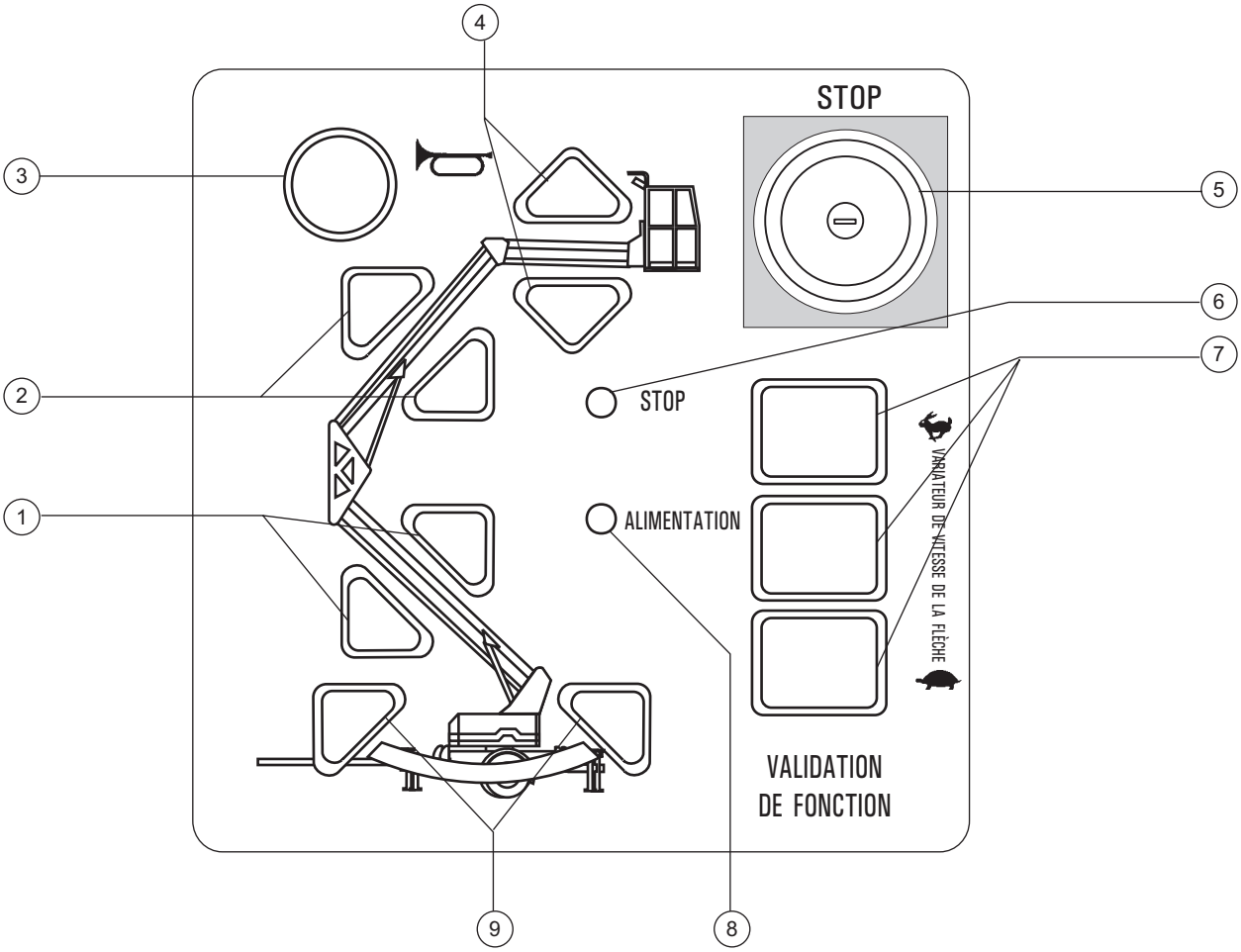
**⚠ ATTENTION** Jaune avec symbole de mise en garde : indique la présence d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou bénignes.

**ATTENTION** Jaune sans symbole de mise en garde : indique la présence d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

**AVIS** Vert : fournit des informations relatives à l'utilisation ou l'entretien de la machine.

# Commandes

**Remarque :** se reporter aux illustrations du panneau de commandes des pages suivantes pour déterminer quels panneaux figurent sur la machine.




**Panneau de commandes de la nacelle**

1 Boutons de montée/descente de la flèche secondaire

2 Boutons de montée/descente de la flèche primaire

3 Bouton d'avertisseur

4 Boutons de montée/descente du bras pendulaire

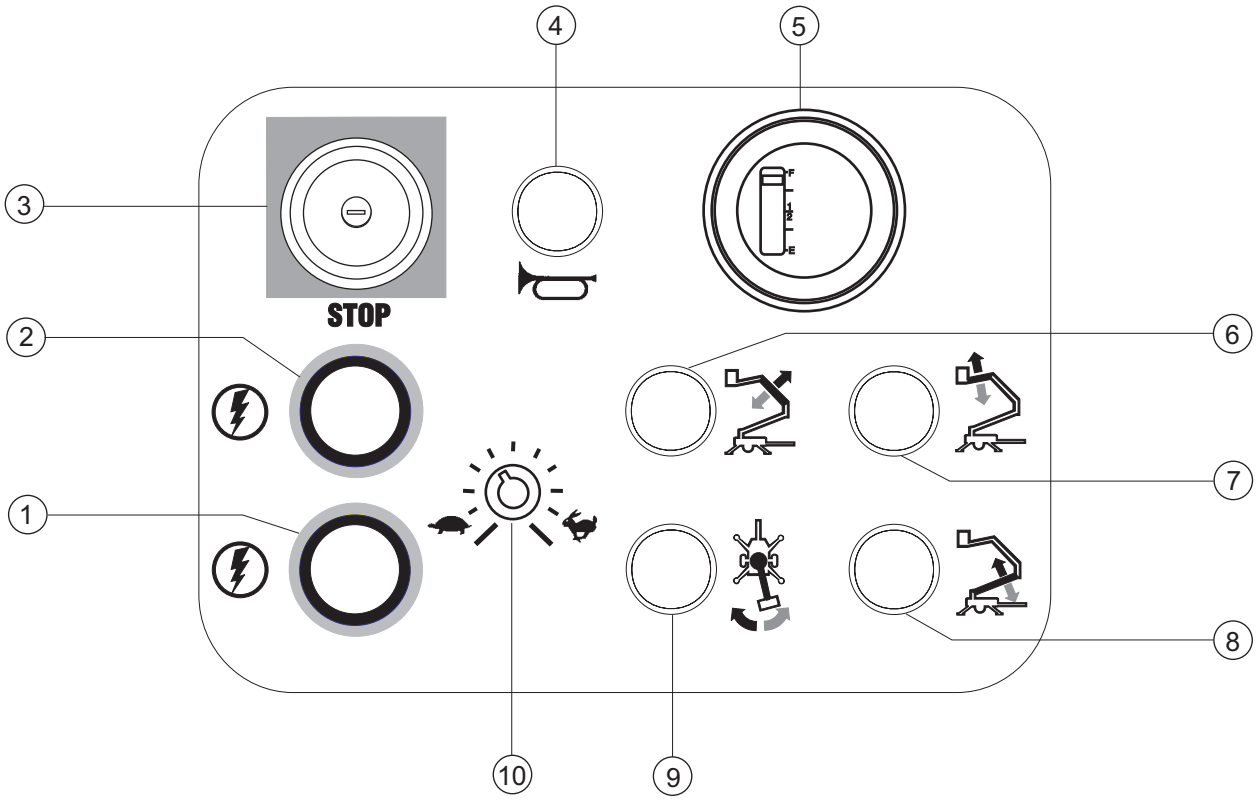
5 Bouton rouge d'arrêt d'urgence

6 Témoin d'arrêt (indique qu'un bouton rouge d'arrêt d'urgence est enfoncé en position d'arrêt)

7 Sélecteurs de fonction/vitesse

8 Témoin d'alimentation

9 Boutons de rotation de la tourelle




**Panneau de commandes de la nacelle**

1 Bouton de validation de fonction pour :
Descente de la flèche primaire
Descente de la flèche secondaire
Descente du bras pendulaire
Rotation à droite de la tourelle

2 Bouton de validation de fonction pour :
Montée de la flèche primaire
Montée de la flèche secondaire
Montée du bras pendulaire
Rotation à gauche de la tourelle

3 Bouton rouge d'arrêt d'urgence

4 Bouton d'avertisseur

5 Témoin de charge des batteries

6 Bouton de montée/descente de la flèche primaire

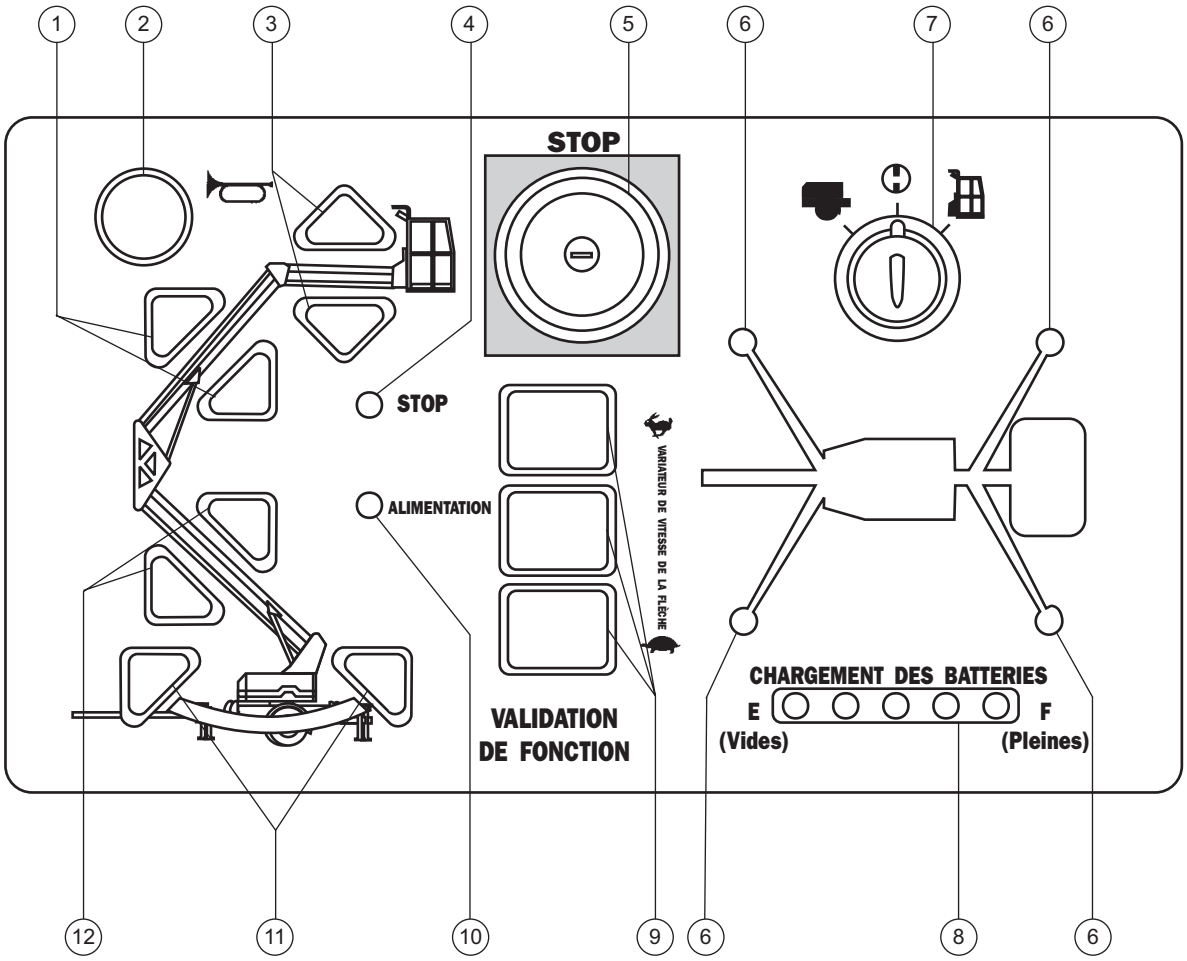
7 Bouton de montée/descente du bras pendulaire

8 Bouton de montée/descente de la flèche secondaire

9 Bouton de rotation de la tourelle

10 Variateur de vitesse de la flèche

COMMANDES




**Panneau de commandes au sol**

1 Boutons de montée/descente de la flèche primaire

2 Bouton d'avertisseur

3 Boutons de montée/descente du bras pendulaire

4 Témoin d'arrêt (indique qu'un bouton rouge d'arrêt d'urgence est enfoncé en position d'arrêt)

5 Bouton rouge d'arrêt d'urgence

6 Témoins de verrouillage des stabilisateurs (quatre)

7 Interrupteur à clé à 3 positions (sol/arrêt/nacelle)

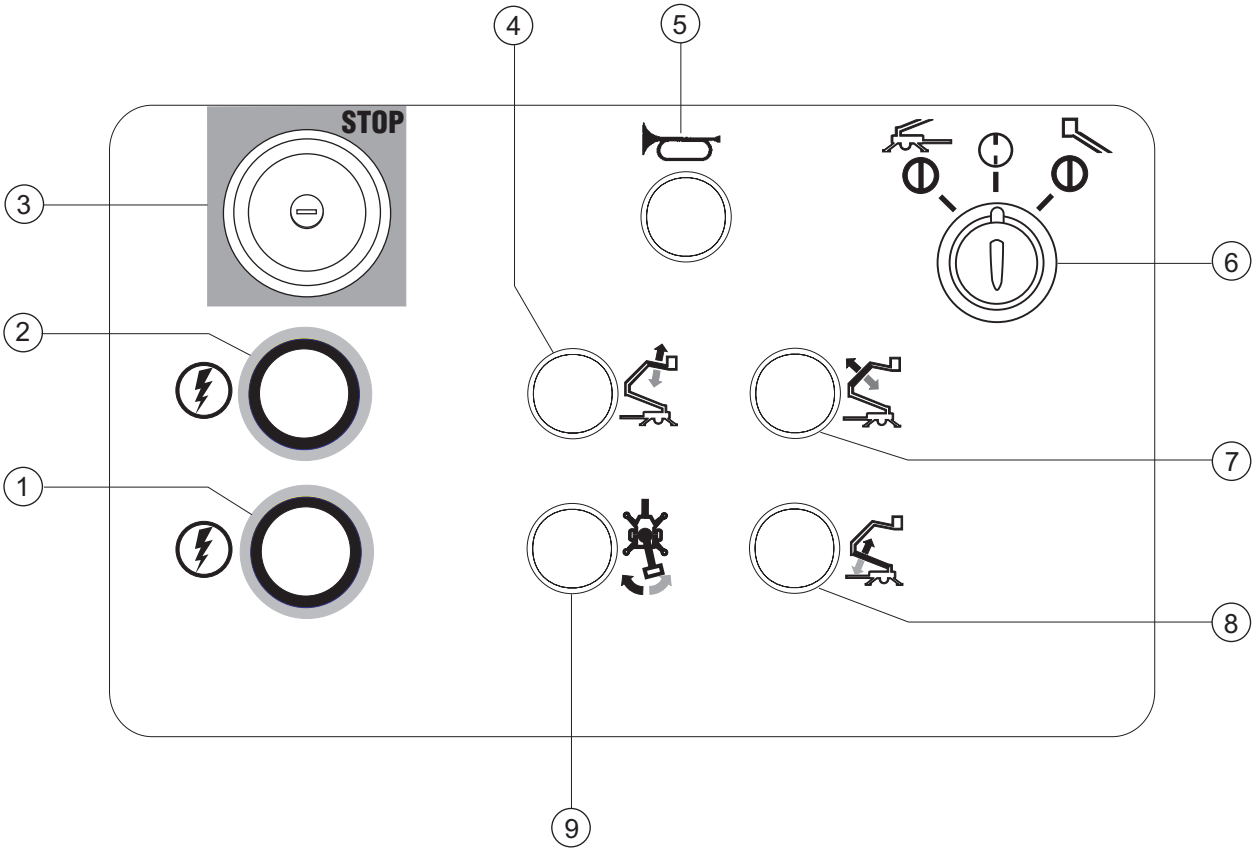
8 Témoin de charge des batteries

9 Sélecteurs de fonction/vitesse

10 Témoin d'alimentation

11 Boutons de rotation de la tourelle

12 Boutons de montée/descente de la flèche secondaire




**Panneau de commandes au sol**

1 Bouton de validation de fonction pour :
Descente de la flèche primaire
Descente de la flèche secondaire
Descente du bras pendulaire
Rotation à droite de la tourelle

2 Bouton de validation de fonction pour :
Montée de la flèche primaire
Montée de la flèche secondaire
Montée du bras pendulaire
Rotation à gauche de la tourelle

3 Bouton rouge d'arrêt d'urgence

4 Bouton de montée/descente du bras pendulaire

5 Bouton d'avertisseur

6 Interrupteur à clé à 3 positions (sol/arrêt/nacelle)

7 Bouton de montée/descente de la flèche primaire

8 Bouton de montée/descente de la flèche secondaire

9 Bouton de rotation de la tourelle

# Contrôle avant mise en route

## Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

**2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.**

**Prendre connaissance du contrôle avant mise en route et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.**

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

## Principes fondamentaux

Le contrôle avant mise en route et l'entretien de routine relèvent de la responsabilité de l'opérateur.

Le contrôle avant mise en route consiste en une inspection visuelle effectuée par l'opérateur avant chaque journée de travail. Cette inspection vise à déceler tout défaut apparent sur la machine avant que l'opérateur ne teste les fonctions.

Le contrôle avant mise en route permet également de déterminer si des procédures d'entretien de routine sont nécessaires. Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.

Se reporter à la liste de la page suivante et contrôler chacun des éléments.

Si la machine présente des dommages visibles ou l'apport manifeste de modifications non autorisées après la sortie d'usine, elle doit être signalée et mise hors service.

Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux spécifications du fabricant. Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit effectuer un nouveau contrôle avant mise en route avant de commencer à tester les fonctions.

Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux spécifications du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.

## Contrôle avant mise en route

- ❏ S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.
- ❏ S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles. Se reporter à la section Autocollants.
- ❏ Rechercher d'éventuelles fuites d'huile hydraulique et vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Rechercher d'éventuelles fuites de liquide des batteries et vérifier le niveau du liquide. Ajouter de l'eau distillée si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Contrôler la pression des pneus et le couple de serrage des boulons à tenon. Regonfler si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.

Vérifier si les zones ou composants suivants ont été endommagés, incorrectement installés et s'ils présentent des pièces desserrées ou manquantes :

- ❏ composants, câblage et câbles électriques ;
- ❏ unités d'alimentation hydraulique, réservoir, tuyaux, raccords, cylindres et collecteurs ;
- ❏ composants de la flèche et patins d'usure ;
- ❏ pneus et roues ;
- ❏ feux et catadioptres de la remorque ;
- ❏ composants du frein de stationnement ;
- ❏ stabilisateurs, vérins de mise à niveau et embases ;
- ❏ interrupteurs de fin de course, alarmes et avertisseur ;
- ❏ érous, boulons et autres fixations ;
- ❏ rampe intermédiaire d'entrée/portillon de la nacelle ;
- ❏ composants des freins à inertie (le cas échéant) ;
- ❏ composants essieu ;
- ❏ chaînes de sécurité (le cas échéant) ;
- ❏ composants des freins mécaniques (le cas échéant) ;
- ❏ gyrophare et alarmes (le cas échéant).

Effectuer une inspection intégrale de la machine et vérifier l'absence de :

- ❏ craquelures dans les soudures ou les composants de construction ;
- ❏ bosses ou dégâts sur la machine.

- ❏ S'assurer que tous les composants de construction et autres composants essentiels sont présents et que toutes les goupilles et fixations associées sont en place et correctement serrées.
- ❏ S'assurer que la machine est correctement configurée en vue de son utilisation. Configuration élévateur de personnel : s'assurer que la nacelle est correctement installée. Configuration monte-charge : s'assurer que le crochet monte-charge est correctement installé.
- ❏ S'assurer que les batteries sont en place et correctement connectées.
- ❏ Modèles équipés du système de freins à inertie : vérifier le niveau d'huile hydraulique des freins à inertie. Vérifier l'étanchéité.
- ❏ Une fois l'inspection terminée, s'assurer que tous les couvercles de compartiments sont en place et verrouillés.

# Entretien

## Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.
- ☑ Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux spécifications du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.

**Légende des symboles d'entretien**

**AVIS** Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour indiquer l'objet des instructions. Lorsqu'un ou plusieurs de ces symboles apparaissent au début d'une procédure d'entretien, la signification est la suivante :

Indique que des outils sont nécessaires pour pouvoir effectuer la procédure.

Indique que des pièces neuves sont nécessaires pour pouvoir effectuer la procédure.

## Pneus et roues

**⚠AVERTISSEMENT** Risque de blessures corporelles. Un pneu surgonflé risque d'exploser et de provoquer des blessures graves, voire mortelles.

**⚠AVERTISSEMENT** Risque de collision. Un pneu trop usé peut entraîner une baisse de performances et, à terme, une défaillance de sa part.

**⚠AVERTISSEMENT** Risque de renversement. Ne pas utiliser de produits de réparation temporaire de crevaison.

L'entretien des pneus et des roues est indispensable pour garantir la sécurité du fonctionnement et de bonnes performances. La défaillance d'un pneu ou d'une roue peut faire se renverser la machine. Il existe aussi des risques d'endommagement des composants si les anomalies ne sont pas identifiées et réparées à temps.

1 Contrôler les éventuelles coupures, fissures, perforations et usures anormales sur la surface et les faces latérales des pneus.

⊙ Résultat : remplacer le pneu en cas d'usure inégale ou excessive.

**AVIS** Remplacer le pneu défaillant par un pneu neuf doté des mêmes caractéristiques que le pneu d'origine.

2 Contrôler chaque roue pour repérer d'éventuels dommages, voilages et fissures.

⊙ Résultat : remplacer la roue en cas de détérioration.

3 Vérifier chaque pneu à l'aide du manomètre de pression d'air et regonfler, si nécessaire.

4 Vérifier le couple de serrage de chaque boulon à tenon.

| Pneus et roues | |
|---|---|
| Dimensions des pneus - ANSI & CSA | ST195/75D14 |
| Couple de serrage des boulons à tenon | 108 Nm |
| Pression des pneus (à froid) | 4,5 bar |
| Dimensions des pneus - CE | ST195/65R14 |
| Couple de serrage des boulons à tenon | 108 Nm |
| Pression des pneus (à froid) | 3,0 bar |

## Niveau d'huile hydraulique

Il est essentiel de maintenir un niveau d'huile hydraulique correct pour le bon fonctionnement de la machine. Un niveau d'huile hydraulique inapproprié peut endommager les composants hydrauliques. Les contrôles quotidiens permettent à l'inspecteur de repérer toute variation du niveau d'huile pouvant indiquer la présence de problèmes dans le système hydraulique.

1 S'assurer que la flèche est en position repliée.

2 Vérifier visuellement le regard du réservoir de l'unité d'alimentation hydraulique.

⊙ Résultat : le niveau de l'huile hydraulique doit être visible dans la jauge.

| Caractéristiques techniques de l'huile hydraulique | |
|---|---|
| Type d'huile hydraulique | Équivalent Dexron |

## Batteries

Il est indispensable d'assurer l'entretien des batteries pour garantir les bonnes performances et la sécurité de fonctionnement. Des niveaux de liquide inadaptés ou des câbles et connexions endommagés peuvent engendrer des dégâts matériels et des conditions d'utilisation dangereuses.

**⚠ AVERTISSEMENT** Risque de blessures corporelles. Les batteries contiennent de l'acide. Éviter les projections et tout contact avec l'acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

1 Porter des vêtements et des lunettes de protection.

2 S'assurer que les raccords de câble des batteries sont bien serrés et qu'ils ne présentent aucune trace de corrosion.

3 S'assurer que les supports de fixation des batteries sont bien serrés.

4 Retirer les bouchons de ventilation des batteries.

5 Contrôler le niveau d'acide des batteries. Si nécessaire, effectuer une mise à niveau au ras du tuyau de remplissage des batteries avec de l'eau distillée. Ne pas trop remplir.

6 Remettre les bouchons de ventilation.

## Entretien périodique

L'entretien périodique trimestriel, semestriel, annuel et bisannuel doit être effectué par une personne qualifiée et ayant été formée pour réaliser l'entretien de cette machine, conformément aux procédures décrites dans le manuel d'entretien correspondant.

Les machines n'ayant pas fonctionné depuis plus de trois mois doivent être soumises à l'inspection trimestrielle avant d'être remises en service.

# Tests des fonctions

## Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

**3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.**

**Prendre connaissance des tests des fonctions et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.**

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

## Principes fondamentaux

Les tests des fonctions visent à déceler toute défaillance avant de mettre la machine en service. L'opérateur doit suivre les instructions pas à pas afin de tester toutes les fonctions de la machine.

Ne jamais utiliser une machine défectueuse. Si des dysfonctionnements sont décelés, signaler la machine et la mettre hors service. Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux spécifications du fabricant.

Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit de nouveau effectuer un contrôle avant la mise en route et tester les fonctions avant de remettre la machine en service.

## Mise en route

1 Choisir une surface d'essai ferme, plane et dégagée.

2 S'assurer que les fixations de la flèche sont détachées.

3 Positionner la machine directement sous la zone de travail souhaitée.

4 Serrer le frein de stationnement.

5 Débrancher les feux de la remorque et détacher les chaînes et le câble de sécurité des freins à inertie du véhicule.

6 Dégager la fixation du coupleur de billes.

7 Tirer la manette de desserrage des vérins et placer le vérin à clapet en position d'élévation.

8 Relever la languette en tournant la manette du vérin.

9 Ouvrir toutes les fixations de flèche.

10 Insérer la clé et la positionner sur les commandes au sol.

11 Tirer sur le bouton rouge d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle.

⊙ Résultat : le témoin d'alimentation (le cas échéant) doit s'allumer.

12 Sélectionner un stabilisateur. Tenir fermement le stabilisateur. Tirer la manette de desserrage des stabilisateurs et abaisser le stabilisateur. S'assurer que la goupille de verrouillage du stabilisateur est verrouillée.

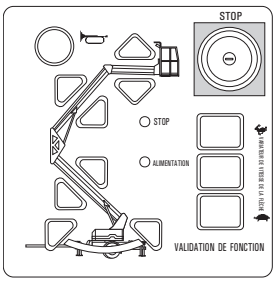
13 Faire de même sur chaque stabilisateur.

14 Régler les stabilisateurs de façon à mettre la machine à niveau et soulever légèrement les roues du sol.

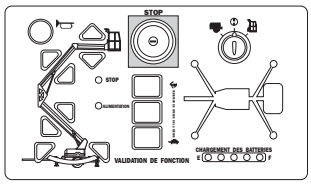
15 **Le cas échéant :** vérifier les témoins de verrouillage sur les commandes au sol et la tourelle. S'assurer que les quatre témoins sont allumés. Si le témoin de verrouillage clignote, poursuivre le réglage du stabilisateur jusqu'à ce que le témoin reste allumé.

16 **Le cas échéant :** vérifier le niveau à bulle pour s'assurer que la machine est à niveau.

**Remarque :** effectuer les tests des fonctions appropriés pour le système de commande. Déterminer si les panneaux de commandes de la machine correspondent aux illustrations ci-dessous ou à celles de la page 19. Suivre pas à pas les instructions sous les illustrations afin de tester toutes les fonctions de la machine.




Panneau de commandes de la nacelle




Panneau de commandes au sol

## Commandes au sol

**Arrêt d'urgence**

17 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position d'arrêt.

⊙ Résultat : le témoin d'arrêt doit être allumé et aucune fonction des commandes au sol et de la nacelle ne doit s'activer.

18 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

**Verrouillage des stabilisateurs**

19 Dévisser un vérin de mise à niveau jusqu'à l'extinction du témoin de verrouillage correspondant.

⊙ Résultat : les fonctions de flèche ne doivent pas s'activer.

20 Replacer le vérin de mise à niveau dans sa position initiale.

21 Faire de même pour chaque stabilisateur.

TESTS DES FONCTIONS

**Fonctions de flèche**

22 N'enfoncer aucun sélecteur de validation de fonction/vitesse. Essayer d'activer chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : aucune fonction de flèche ne doit s'activer.

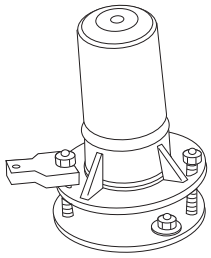
23 Appuyer, sans le relâcher, sur un sélecteur de fonction/vitesse. Actionner le bouton de chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : toutes les fonctions de flèche doivent effectuer un cycle complet.

**Capteur de dévers**

24 Relever le bras pendulaire d'environ 15 cm. Relever la flèche primaire d'environ 15 cm par rapport à son support. Relever la flèche secondaire d'environ 15 cm par rapport à son support.

25 Repérer le capteur de dévers sur le châssis, près des commandes au sol.



26 Appuyer sur un côté du capteur de dévers et placer l'outil test du capteur de dévers sous l'une des cosses.

⊙ Résultat : l'alarme située dans la nacelle doit retentir au bout d'une seconde. Le témoin de verrouillage doit clignoter.

27 Tester toutes les fonctions des commandes au sol et de la nacelle.

⊙ Résultat : la fonction de rotation de la tourelle ne doit pas fonctionner. Les fonctions montée de la flèche primaire, montée de la flèche secondaire et montée du bras pendulaire ne doivent pas s'activer. Les fonctions descente de la flèche primaire, descente de la flèche secondaire et descente du bras pendulaire doivent fonctionner normalement.

28 Retirer l'outil test du capteur de dévers.

29 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

## Commandes depuis la nacelle

**Arrêt d'urgence**

30 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle en position d'arrêt.

⊙ Résultat : le témoin d'arrêt doit être allumé et aucune fonction de la nacelle ne doit s'activer.

**Avertisseur**

31 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

32 Relever le bras pendulaire, la flèche primaire ou la flèche secondaire.

33 Appuyer sur le bouton de l'avertisseur.

⊙ Résultat : l'avertisseur doit retentir.

Remarque : l'avertisseur ne retentit pas lorsque la machine est complètement repliée.

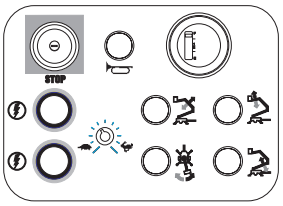
**Fonctions de flèche**

34 Appuyer, sans le relâcher, sur un sélecteur de fonction/vitesse.

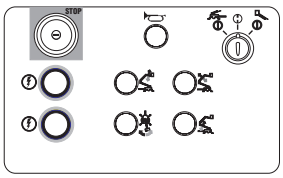
35 Actionner chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : toutes les fonctions de flèche doivent effectuer un cycle complet.

**Remarque :** effectuer les tests des fonctions appropriés pour le système de commande. Déterminer si les panneaux de commandes de la machine correspondent aux illustrations ci-dessous ou à celles de la page 17. Suivre pas à pas les instructions sous les illustrations afin de tester toutes les fonctions de la machine.



Panneau de commandes de la nacelle



Panneau de commandes au sol

## Commandes au sol

### Arrêt d'urgence

17 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position d'arrêt.

⊙ Résultat : aucune fonction des commandes au sol et de la nacelle ne doit s'activer.

18 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

### Verrouillage des stabilisateurs

19 Dévisser un vérin de mise à niveau jusqu'à ce que l'embase de stabilisateur se soulève légèrement du sol.

⊙ Résultat : aucune fonction de flèche ne doit s'activer.

20 Replacer le vérin de mise à niveau dans sa position initiale.

21 Faire de même pour chaque stabilisateur.

### Fonctions de flèche

22 Sans enfoncer le bouton de validation de fonction, essayer d'activer chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : aucune fonction de flèche ne doit s'activer.

23 Appuyer sur le bouton bleu de validation de fonction sans le relâcher. Actionner chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : la montée de la flèche primaire, la montée de la flèche secondaire, la montée du bras pendulaire et la rotation à gauche de la tourelle doivent toutes fonctionner.

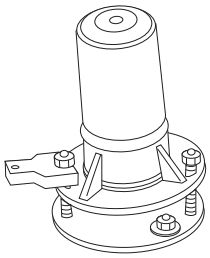
24 Enfoncer sans le relâcher le bouton jaune de validation de fonction. Actionner chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : la descente de la flèche primaire, la descente de la flèche secondaire, la descente du bras pendulaire et la rotation à droite de la tourelle doivent toutes fonctionner.

### Capteur de dévers

25 Relever le bras pendulaire d'environ 15 cm. Relever la flèche primaire d'environ 15 cm par rapport à son support. Relever la flèche secondaire d'environ 15 cm par rapport à son support.

26 Repérer le capteur de dévers sur le châssis, près des commandes au sol.



27 Appuyer sur un côté du capteur de dévers et placer l'outil test du capteur de dévers sous l'une des cosses.

⊙ Résultat : l'alarme située dans la nacelle doit retentir au bout d'une seconde.

28 Tester toutes les fonctions des commandes au sol et de la nacelle.

⊙ Résultat : la fonction de rotation de la tourelle ne doit pas fonctionner. Les fonctions montée de la flèche primaire, montée de la flèche secondaire et montée du bras pendulaire ne doivent pas s'activer. Les fonctions descente de la flèche primaire, descente de la flèche secondaire et descente du bras pendulaire doivent fonctionner normalement.

29 Retirer l'outil test du capteur de dévers.

30 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

TESTS DES FONCTIONS

## Commandes depuis la nacelle

**Arrêt d'urgence**

31 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle en position d'arrêt.

⊙ Résultat : aucune fonction des commandes de la nacelle ne doit être active.

**Avertisseur**

32 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

33 Appuyer sur le bouton de l'avertisseur.

⊙ Résultat : l'avertisseur doit retentir.

**Fonctions de la machine**

34 Sans enfoncer le bouton de validation de fonction, essayer d'activer chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : aucune fonction de flèche ne doit s'activer.

35 Appuyer sur le bouton bleu de validation de fonction sans le relâcher. Actionner chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : la montée de la flèche primaire, la montée de la flèche secondaire, la montée du bras pendulaire et la rotation à droite de la tourelle doivent toutes fonctionner.

36 Enfoncer sans le relâcher le bouton jaune de validation de fonction. Actionner chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : la descente de la flèche primaire, la descente de la flèche secondaire, la descente du bras pendulaire et la rotation à gauche de la tourelle doivent toutes fonctionner.

# Contrôle du lieu de travail

## Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

**4 Inspecter le lieu de travail.**

**Prendre connaissance du contrôle du lieu de travail et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.**

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

## Principes fondamentaux

Le contrôle du lieu de travail permet à l'opérateur de déterminer si l'endroit se prête à une utilisation de la machine en toute sécurité. Il doit être effectué par l'opérateur avant que la machine ne soit amenée sur le lieu de travail.

Il appartient à l'opérateur de prendre connaissance des risques potentiels liés au lieu de travail et de s'en souvenir, puis de faire en sorte de les éviter lors de la conduite, du réglage et de l'utilisation de la machine.

## Contrôle du lieu de travail

Tenir compte des situations à risque suivantes et les éviter :

- dévers ou trous ;
- bosses, obstacles sur le sol ou débris ;
- pentes dépassant les capacités d'équilibrage de la machine ;
- surfaces instables ou glissantes ;
- obstacles en hauteur et conducteurs à haute tension ;
- endroits dangereux ;
- sol insuffisamment ferme pour résister à toutes les forces de charge imposées par la machine ;
- force du vent et conditions météorologiques ;
- présence de personnel non autorisé ;
- autres situations à risque potentielles.

# Instructions d'utilisation

## Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

**5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.**

## Principes fondamentaux

Cette section fournit des instructions concernant chaque aspect de l'utilisation de la machine. Il appartient à l'opérateur de respecter toutes les règles de sécurité et instructions décrites dans les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités.

Utiliser la machine à d'autres fins que celle d'amener du personnel, avec outils et matériel, vers un lieu de travail en hauteur est risqué et dangereux.

Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. S'il est prévu que plusieurs opérateurs utilisent la machine à différents moments d'une même journée de travail, ces opérateurs doivent tous être qualifiés et respecter l'ensemble des règles de sécurité et instructions indiquées dans les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités. En d'autres termes, chaque nouvel opérateur doit effectuer un contrôle avant mise en route, tester les fonctions et contrôler le lieu de travail avant d'utiliser la machine.

## Arrêt d'urgence

Pousser le bouton rouge d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle en position d'arrêt pour désactiver toutes les fonctions.

Réparer toute fonction qui s'active lorsque l'un des boutons rouges d'arrêt d'urgence est enfoncé.

## Mise en route

1 Positionner la machine directement sous la zone de travail souhaitée.

2 Serrer le frein de stationnement.

3 Débrancher les feux de la remorque et détacher les chaînes et le câble de sécurité des freins à inertie du véhicule.

4 Dégager la fixation du coupleur de billes.

5 Tirer la manette de desserrage des vérins et placer le vérin à clapet en position d'élévation.

6 Relever la languette en tournant la manette du vérin.

7 Ouvrir toutes les fixations de flèche.

8 Abaisser les stabilisateurs et les régler de façon à mettre la machine à niveau en soulevant légèrement les roues du sol.

9 **Le cas échéant :** s'assurer que les quatre témoins de verrouillage sont allumés sur le panneau de commandes au sol et sur la tourelle.

10 **Le cas échéant :** vérifier le niveau à bulle pour s'assurer que la machine est à niveau.

## Commande au sol

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol.

2 Tirer les deux boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle en position de marche.

3 S'assurer que les batteries sont connectées avant d'utiliser la machine.

**Positionnement de la nacelle**

1 Appuyer sur un bouton de validation de fonction sans le relâcher.

2 Appuyer sur le bouton de fonction de flèche approprié d'après les repères inscrits sur le panneau de commandes.

## Commande depuis la nacelle

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

2 Tirer les deux boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle en position de marche.

3 S'assurer que les batteries sont connectées avant d'utiliser la machine.

**Positionnement de la nacelle**

1 Appuyer sur un bouton de validation de fonction sans le relâcher.

2 Appuyer sur le bouton de fonction de flèche approprié d'après les repères inscrits sur le panneau de commandes.

## Rotation manuelle

1 Ouvrir le capot de tourelle côté unité d'alimentation.

2 Tourner la poignée prioritaire sur le bloc distributeur vers la gauche.

3 Pousser la tourelle dans la direction souhaitée.

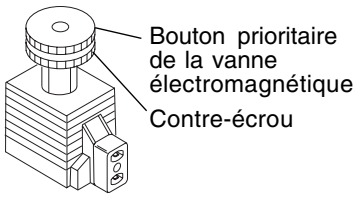
4 Tourner la poignée prioritaire sur le bloc distributeur vers la droite pour utiliser la machine.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

## Descente manuelle

1 Ouvrir le capot de tourelle côté unité d'alimentation.

2 Desserrer le contre-écrou et serrer dans le sens des aiguilles d'une montre le bouton prioritaire de la vanne électromagnétique dorée. Les différentes vannes de descente manuelle de flèche ne fonctionnent pas tant que cette vanne dorée sur l'unité d'alimentation n'est pas ouverte.




3 Repérer la vanne de descente manuelle à la base du vérin de la flèche primaire et pousser la poignée prioritaire jusqu'à ce que la flèche primaire soit complètement abaissée.

4 Repérer la vanne de descente manuelle à la base du vérin de la flèche secondaire et pousser la poignée prioritaire jusqu'à ce que la flèche secondaire soit complètement abaissée.

5 Repérer la vanne de descente manuelle à la base du vérin du bras pendulaire et pousser la poignée prioritaire jusqu'à ce que le bras pendulaire soit complètement abaissé.

6 Pour utiliser la machine, desserrer la vanne prioritaire et serrer le contre-écrou.

## Protection contre les chutes

Les équipements personnels de protection contre les chutes (Personal fall protection equipment - PFPE) sont obligatoires pour utiliser cette machine.

Tout PFPE doit respecter les réglementations officielles en vigueur et être contrôlé et utilisé en respectant les instructions du fabricant.

## Déplacement de la machine sans véhicule de remorquage

Ne pas essayer de déplacer manuellement la machine tant qu'elle n'est pas sur une surface ferme et plane. Utiliser le frein de stationnement pour contrôler la vitesse de la machine en cours de conduite.

## Marche arrière avec une remorque (machine équipée de freins à inertie)

Les machines Genie TMZ peuvent être équipées d'un système de freins à inertie en option. Si la machine est équipée de freins à inertie, désactiver le système avant de reculer.

Consulter le manuel du système de freins à inertie pour connaître les instructions spécifiques à chaque frein à inertie.

Veiller à replacer la machine en configuration de remorquage ou d'utilisation après avoir terminé.

## Transport

1 Serrer le frein de stationnement.

2 Attacher la flèche à l'aide de ses fixations.

3 Relever la languette en tournant la manette du vérin.

4 Positionner la bille du véhicule de transport juste sous le coupleur de billes.

5 Dégager la fixation du coupleur de billes.

6 Abaisser la languette en tournant la manette du vérin.

7 Fermer la fixation du coupleur de billes.

8 Attacher les chaînes (le cas échéant) et le câble de sécurité des freins au véhicule.

9 Tirer la manette de desserrage des vérins et placer le vérin à clapet en position repliée.

10 Brancher et tester les feux de la remorque.

11 Desserrer le frein de stationnement.

## Informations relatives au remorquage

Utiliser la liste de contrôle fournie au verso du présent manuel avant le remorquage et une fois sur la route.

**Un véhicule avec remorque et un véhicule sans remorque se conduisent différemment.**

Anticiper les arrêts. Freiner prématurément.

Lorsqu'une remorque est attelée, multiplier la distance de sécurité normale par deux par rapport au véhicule qui se trouve devant. Augmenter encore la distance de sécurité par mauvais temps.

Ralentir dans les pentes et rétrograder.

Ralentir dans les virages, par mauvais temps, sur des surfaces dangereuses et dans les sorties de voies rapides.

Le véhicule tirant la remorque peut être momentanément secoué. Si c'est le cas, ne pas freiner, accélérer ni tourner le volant. Relâcher l'accélérateur et garder le volant dans une position suffisamment droite pour ne pas dévier.

Si l'ensemble véhicule/remorque emprunte des routes pavées, maintenir fermement le volant. Relâcher l'accélérateur. Ne pas freiner. Ne pas prendre de virages serrés. Ralentir à 40 km/h. Tourner graduellement le volant pour revenir sur la chaussée. Faire preuve de prudence en rejoignant la circulation.

Gonfler tous les pneus à la pression appropriée. Les pressions à froid recommandées sont indiquées sur le flanc des pneus, le manuel de l'opérateur ou l'autocollant de la remorque. Ne pas dépasser les pressions de gonflage recommandées sur le flanc des pneus. La pression des pneus augmente en cours de conduite. En tenir compte.

Lors du dépassement d'autres véhicules, tenir compte de la longueur de la remorque. Il faut alors prendre beaucoup plus de distance devant le véhicule dépassé avant de se rabattre.

Pour prendre des virages avec une remorque, éviter tout mouvement brusque.

Inspecter toutes les connexions à chaque arrêt. Utiliser la liste de contrôle fournie au verso du présent manuel.

## Après chaque utilisation

1 Choisir un endroit sûr pour garer la machine : surface ferme et plane, sans obstacles ni circulation.

2 Faire pivoter la tourelle de façon à placer la nacelle en face de la languette de la machine.

3 Abaisser la flèche en position repliée.

4 Attacher la flèche à l'aide de ses fixations.

5 Positionner l'interrupteur à clé en position d'arrêt et retirer la clé pour éviter toute utilisation illicite de la machine.

6 Caler les roues.

7 Charger les batteries.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

## Configuration monte-charge

## Observer et respecter les consignes suivantes :

☑ Maintenir une distance de sécurité entre l'opérateur, la machine et les objets immobiles.

☑ Tenir compte du sens de déplacement de la flèche lors de l'utilisation des commandes de la nacelle.

## Configuration monte-charge, mise en route

1 Positionner l'interrupteur à clé en position d'arrêt.

2 Retirer les deux écrous à oreilles retenant le crochet monte-charge à la base. Enlever le crochet et replacer les écrous sur les boulons de montage.

3 Débrancher les feux de fonctionnement et les commandes de la nacelle.

4 Déposer les commandes de la nacelle. Ouvrir le collier à l'arrière des commandes de la nacelle et sortir les commandes en les faisant glisser vers le haut.

5 Ouvrir le capot de tourelle côté commandes.

6 Débrancher le cordon électrique situé en bas à droite du boîtier des commandes au sol. Brancher le cordon de commande de la nacelle, débranché à l'étape 3, au boîtier des commandes au sol. Fermer le capot de tourelle.

7 Soutenir la nacelle. Retirer la cheville articulée de 1,3 cm retenant la nacelle au bras pendulaire.

8 Soulever la nacelle et la retirer de la machine.

9 Pour installer le crochet monte-charge, insérer la rampe inférieure dans le support de montage de la nacelle et la tourner vers le haut pour la mettre en place. Insérer la cheville articulée de 1,3 cm.

10 Actionner le crochet monte-charge depuis le sol à l'aide des commandes de la nacelle. L'interrupteur à clé doit être tourné sur les commandes de la nacelle.

11 Suivre la procédure ci-dessus dans l'ordre inverse pour installer la nacelle et reconfigurer la machine en élévateur de personnel.

## Instructions pour les batteries et le chargeur

## Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Ne pas utiliser de chargeur ou de batterie d'appoint externe.
- ☑ Charger les batteries dans un endroit bien ventilé.
- ☑ Utiliser une tension d'entrée CA appropriée pour le chargement, comme indiqué sur le chargeur.
- ☑ Utiliser uniquement des batteries et un chargeur agréés par Genie.

## Chargement des batteries

1 S'assurer que les batteries sont connectées avant de les charger.

2 Ouvrir les capots de tourelle et les laisser ouverts pendant tout le cycle de chargement.

3 Retirer les bouchons de ventilation et vérifier le niveau d'acide des batteries. Si nécessaire, ajouter suffisamment d'eau distillée pour couvrir les plaques. Ne pas trop remplir avant le cycle de chargement.

4 Remettre les bouchons de ventilation des batteries en place.

5 Brancher le chargeur de batterie sur un circuit CA avec mise à la terre.

6 Allumer le chargeur de batterie.

7 Le chargeur doit indiquer quand les batteries sont complètement chargées.

8 Vérifier le niveau d'acide des batteries une fois le cycle de chargement terminé. Remplir avec de l'eau distillée par l'extrémité supérieure du tuyau de remplissage. Ne pas trop remplir.

## Instructions de remplissage et de chargement d'une batterie sèche

1 Retirer les bouchons de ventilation de la batterie et enlever définitivement le joint en plastique des ouvertures de ventilation de batterie.

2 Remplir chaque cellule avec de l'acide de batterie (électrolyte) jusqu'à ce que le niveau soit suffisant pour couvrir les plaques.

Ne pas remplir au repère maximal tant que le cycle de chargement de la batterie n'est pas terminé. Un trop-plein risque de faire déborder l'acide de la batterie pendant le chargement. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

3 Remettre les bouchons de ventilation de la batterie.

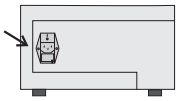
4 Charger la batterie.

5 Vérifier le niveau d'acide de la batterie une fois le cycle de chargement terminé. Remplir avec de l'eau distillée par l'extrémité supérieure du tuyau de remplissage. Ne pas trop remplir.

## Conversion de tension

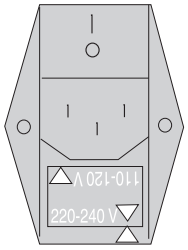
Certains chargeurs de batterie sont équipés d'un fusible multifonction qui permet à l'opérateur de basculer entre 110-120 volts et 220-240 volts.

1 Repérer le module tiroir de fusibles à l'avant du chargeur de batterie.



2 Pour changer de tension, retirer le tiroir de fusibles, le retourner de façon à lire la plage de tension souhaitée dans le bon sens et replacer le tiroir dans la fente.

3 S'assurer que le triangle situé près de la plage de tension souhaitée soit en face du triangle imprimé sur la lèvre du module.



# Autocollants

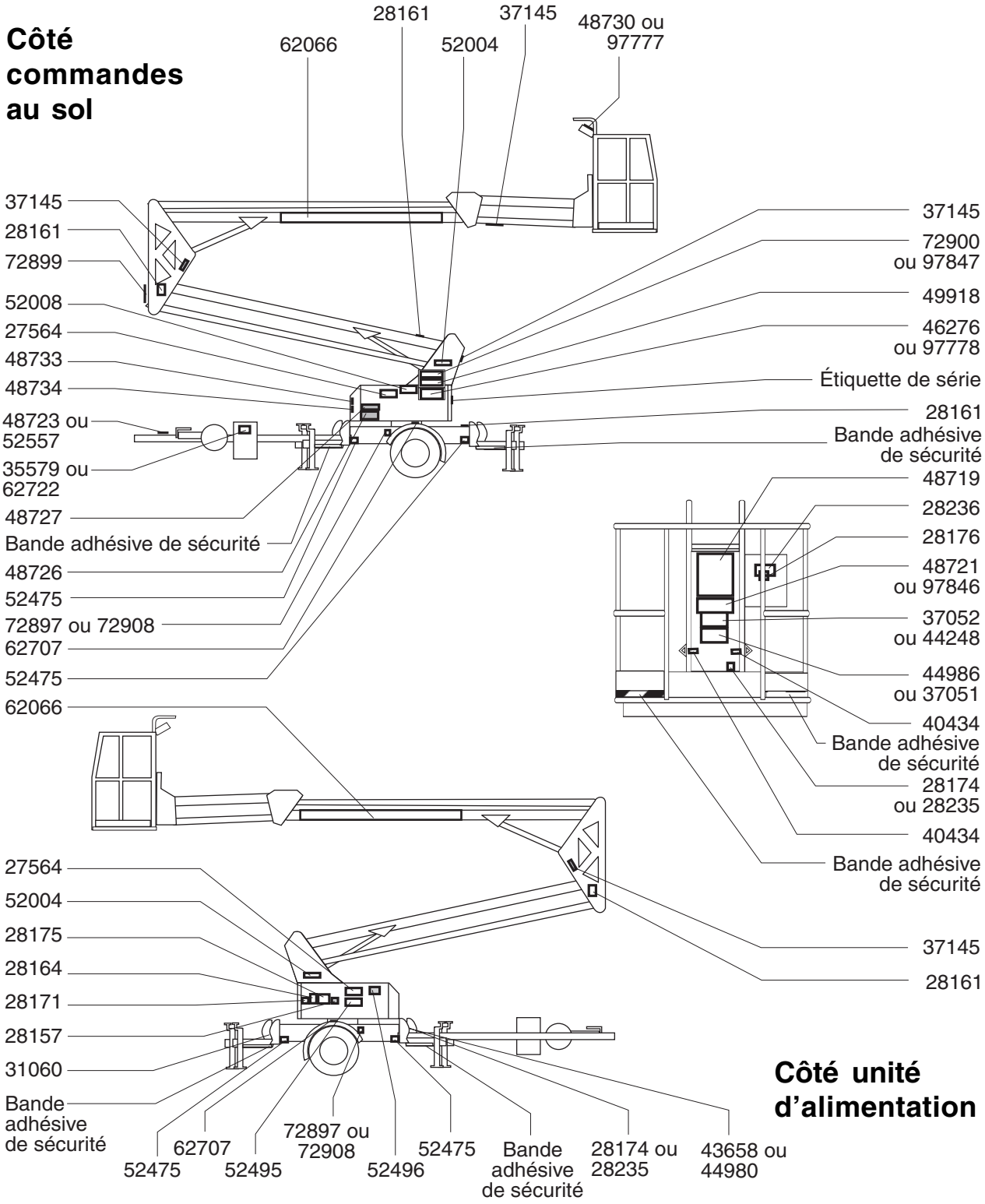
## Inspection des autocollants

Utiliser les illustrations de la page suivante pour vérifier si tous les autocollants sont en place et lisibles.

La liste ci-dessous offre un descriptif des autocollants et en indique le nombre.

| Pièce réf. | Description | Quantité |
|---|---|---|
| 27564FR | Danger - Risque d'électrocution | 2 |
| 28157FR | Étiquette - Dexron | 1 |
| 28161FR | Avertissement - Risque d'écrasement | 4 |
| 28164FR | Avis - Matières dangereuses | 1 |
| 28171 | Étiquette - Défense de fumer | 1 |
| 28174 | Étiquette - Alimentation de la nacelle, 230V | 2 |
| 28175FR | Attention - Accès au compartiment | 1 |
| 28176FR | Avis - Manuels manquants | 1 |
| 28235 | Étiquette - Alimentation de la nacelle, 115V | 2 |
| 28236FR | Avertissement - Instructions non lues . . . | 1 |
| 31060FR | Danger - Ne pas modifier les interrupteurs de fin de course | 1 |
| 35579FR | Avis - Capacité maximale du crochet, 227 kg | 1 |
| 37051FR | Avis - Force latérale 667 N (ANSI & CSA) | 1 |
| 37052FR | Avis - Capacité maximale, 227 kg | 1 |
| 37145FR | Étiquette - Descente manuelle | 4 |
| 40434 | Étiquette - Point d'ancrage | 2 |
| 43658 | Avis - Alimentation du chargeur de batterie, 230V | 1 |
| 44248FR | Avis - Capacité maximale, 200 kg | 1 |
| 44980 | Avis - Alimentation du chargeur de batterie, 115V | 1 |
| 44986FR | Avis - Force manuelle 400 N, CE | 1 |
| 46276FR | Panneau de commandes au sol | 1 |
| 48719FR | Danger - Sécurité générale, nacelle | 1 |
| 48721FR | Avis - Instructions d'utilisation, nacelle | 1 |
| 48723FR | Étiquette - Frein de stationnement (à inertie) | 1 |
| 48726FR | Avis - Instructions d'utilisation Instructions | 1 |
| 48727FR | Danger - Sécurité batterie/chargeur | 1 |
| 48730FR | Panneau de commandes de la nacelle | 1 |
| 48733FR | Danger - Renversement (batteries) | 1 |
| 48734FR | Avis - Schéma de connexion des batteries | 1 |
| 49918FR | Avis - Opérations de levage de matériels | 1 |
| 52004FR | Étiquette - Témoins de verrouillage | 2 |
| 52008FR | Danger - Sécurité générale, sol | 1 |
| 52475FR | Étiquette - Arrimage de transport | 4 |
| 52495FR | Avis - Instructions de descente manuelle | 1 |
| 52496FR | Avis - Instructions de rotation manuelle | 1 |
| 52557FR | Étiquette - Frein de stationnement (mécanique) | 1 |
| 62066 | Décoratif - Genie TMZ-34/19 | 2 |
| 62707FR | Avertissement - Risques liés au remorquage | 2 |
| 62722FR | Avis - Capacité maximale du crochet, 200 kg | 1 |
| 72897FR | Avis - Caractéristiques techniques des pneus, ANSI et CSA | 2 |
| 72899FR | Avis - Instructions de transport | 1 |
| 72900FR | Avis - Instructions d'utilisation, sol | 1 |
| 72908FR | Avis - Caractéristiques techniques des pneus, CE | 2 |
| 97777 | Panneau de commandes de la nacelle | 1 |
| 97778 | Panneau de commandes au sol | 1 |
| 97846FR | Avis - Instructions d'utilisation, nacelle | 1 |
| 97847FR | Avis - Instructions d'utilisation, sol | 1 |

AUTOCOLLANTS



# Caractéristiques techniques

| | |
|---|---|
| Hauteur maximum de travail | 12,2 m |
| Hauteur maximum de la nacelle | 10,4 m |
| Hauteur maximum, position repliée | 1,97 m |
| Portée horizontale maximum de l'axe médian de la machine | 5,1 m |
| Encombrement des stabilisateurs (l x L) | 3,05 x 3,35 m |
| Capacité maximale de la nacelle Modèles ANSI & CE | 227 kg |
| Capacité de charge maximale - Modèles CSA et modèles avec rotation de la nacelle en option | 200 kg |
| Largeur | 150 cm |
| Longueur, position repliée | 6 m |
| Rotation de la tourelle | 358 degrés |
| Source d'alimentation | 4 batteries, Groupe-L16, 6V, 250AH |
| Dimensions de la nacelle, (longueur x largeur) | 122 x 76 cm |
| Mise à niveau de la nacelle | automatique |
| Sortie CA dans la nacelle | standard |
| Dimensions des pneus ANSI & CSA | ST195/75D14 Gamme de charge D |
| Dimensions des pneus - CE | ST195/65R14 |
| Garde au sol | 19 cm |
| Capacité du réservoir hydraulique | 5,7 litres |
| Poids | 1 247 kg |
| Vitesse de remorquage maximale<br>Respecter toutes les limitations de vitesse locales et nationales en vigueur en cas de remorquage. | 97 km/h |
| Poids maximum de la languette | 73 kg |
| Bruits aériens<br>Niveau sonore maximal sur des postes de travail fonctionnant normalement (pondéré A) | 70 dB |

**L'amélioration constante de nos produits fait partie intégrante de la politique de Genie. Les caractéristiques techniques de nos produits peuvent donc faire l'objet de modifications sans préavis.**

# Liste de contrôle pour le remorquage
## (À utiliser à chaque arrêt)

| | |
|---|---|
| **Avant le remorquage** | · **La fixation de retenue de la flèche est correctement verrouillée.**<br>· **L'attache de remorquage est correctement arrimée au véhicule de remorquage.**<br>· **Les chaînes de sécurité (le cas échéant) sont correctement attachées et fixées (chaînes croisées sous l'attache d'arrimage).**<br>· **Tous les feux sont connectés et fonctionnent.**<br>· **Les pneus sont correctement gonflés.** |
| **Avant la conduite** | · **Resserrer les fixations de sécurité.**<br>· **Régler correctement les rétroviseurs.** |
| **Sur la route** | · **Ne pas dépasser 97 km/h. Respecter toutes les limitations de vitesse locales et nationales en vigueur en cas de remorquage.**<br>· **Vérifier les connexions et la pression des pneus à chaque arrêt.**<br>· **Ralentir lorsque les conditions de conduite deviennent dangereuses.**<br>· **Augmenter la distance de sécurité en suivant ou en doublant d'autres véhicules.** |

Distribué par :


**Genie North America**
**Téléphone** 425.881.1800
**Appel gratuit** États-Unis et Canada
**gratuit** 800.536.1800
**Fax** 425.883.3475

**Genie Australia Pty Ltd.**
**Téléphone** +61 7 3375 1660
**Fax** +61 7 3375 1002

**Genie China**
**Téléphone** +86 21 53852570
**Fax** +86 21 53852569

**Genie Malaysia**
**Téléphone** +65 98 480 775
**Fax** +65 67 533 544

**Genie Japan**
**Téléphone** +81 3 3453 6082
**Fax** +81 3 3453 6083

**Genie Korea**
**Téléphone** +82 25 587 267
**Fax** +82 25 583 910

**Genie Brasil**
**Téléphone** +55 11 41 665 755
**Fax** +55 11 41 665 754

**Genie Holland**
**Téléphone** +31 10 220 7911
**Fax** +31 10 220 6642

**Genie Scandinavia**
**Téléphone** +46 31 3409612
**Fax** +46 31 3409613

**Genie France**
**Téléphone** +33 (0)2 37 26 09 99
**Fax** +33 (0)2 37 26 09 98

**Genie Iberica**
**Téléphone** +34 93 579 5042
**Fax** +34 93 579 5059

**Genie Germany**
**Téléphone** +49 (0)4202 88520
**Fax** +49 (0)4202 8852-20

**Genie U.K.**
**Téléphone** +44 (0)1476 584333
**Fax** +44 (0)1476 584334

**Genie Mexico City**
**Téléphone** +52 55 5666 5242
**Fax** +52 55 5666 3241